

Intento por Tomar Medidas Drásticas en Irán se Enfrenta a La Era de la Internet

Escrito por Rebecca Santana and Barbara Ortutay



Junio 15, 2009. Fotografía de archivo que muestra al vencido candidato presidencial Iraní Mir Hossein Mousavi, a la izquierda abajo, junto a un monitor roto de una computadora en un dormitorio de una Universidad en Teherán después de que fue atacado por fuerzas militares durante disturbios en la capital de Irán en las primeras horas del lunes. De la noche a la mañana, la policía y la milicia tomaron por asalto al campus de la universidad mas grande de la ciudad, saqueando dormitorios y arrestando a docenas de estudiantes furiosos que reclamaban fraude electoral.

La represión en Irán por parte de los medios, busca restringir lo que sus ciudadanos y el resto del mundo pueden ver de las protestas en las calles. Pero nos encontramos en la era del Internet, y los manifestantes pueden tomar video y fotografías con celulares y transmitirlos en la red, un cambio enorme sobre las primitivas comunicaciones que existían durante la revolución

de 1979 en Irán. (AP photo)

CAIRO –Irán tomó medidas drásticas el martes contra los medios en un intento por controlar las imágenes de las protestas contra la elección, pero las imágenes y los videos se filtraron de todas maneras – demostrando lo difícil que es impedir el flujo de la información en la era de la Internet.

Las restricciones impuestas por el gobierno les dieron más importancia a sitios de redes sociales como Twitter y Flickr – incluso con la petición del Departamento de Estado de los Estados Unidos de que no se cerrara el sitio para un mantenimiento programado.

Los iraníes estaban poniendo artículos en línea, pero no se sabía cuanta de esta información estaba siendo vista por otros dentro del país. Y aunque algunos de los artículos en Twitter parecían ser de usuarios de Teherán, otros claramente no lo eran.

Después de una manifestación de oposición masiva el lunes, las autoridades restringieron a los reporteros – incluyendo a los iraníes que trabajan para medios extranjeros – el llevar a cabo

Intento por Tomar Medidas Drásticas en Irán se Enfrenta a La Era de la Internet

Escrito por Rebecca Santana and Barbara Ortutay

reportajes desde las calles. Solo podían trabajar desde sus oficinas, haciendo entrevistas telefónicas y monitoreando las fuentes oficiales tales como la televisión del estado.

Algunos periodistas extranjeros se vieron obligados a dejar Irán porque el gobierno no les extendió las visas que habían obtenido para cubrir la elección del viernes, en la cual el Presidente Mahmoud Ahmadinejad fue declarado el vencedor con una mayoría absoluta.

“Claramente, cuando nuestros reporteros no pueden salir a ver las cosas y hablar con la gente, nuestra habilidad para contra la historia no es tan buena como cuando podemos salir a llevar a cabo nuestro reporte y tomar fotos y video,” comentó Kathleen Carroll, Editora Ejecutiva de AP.

Cuando se imponen controles, “trabajamos con esas restricciones, tomando en cuenta que nuestra meta final es poder hacer nuestro trabajo como reporteros,” añadió.

La agencia de noticias Reuters, con sede en Londres incluyó una nota del editor en relación a que la cobertura de los reportes que venían de Irán estaba sujeta a prohibiciones en relación a “que los medios extranjeros dejaran la oficina para reportar, filmar o tomar fotos en Teherán.”

Intento por Tomar Medidas Drásticas en Irán se Enfrenta a La Era de la Internet

Escrito por Rebecca Santana and Barbara Ortutay

CNN se volvió en parte a los sitios de redes sociales, difundiendo imágenes puestas en Facebook y Twitter, y explicando al aire que estaba usando su “creatividad” para cubrir un evento grande bajo restricciones gubernamentales.

“No podemos verificar oportunamente parte de este material que les vamos a mostrar,” advirtió el corresponsal David Mattingly a los espectadores. Mucho del material en Twitter se coloca de forma anónima.

Bridget Leininger, vocero de CNN dijo que era necesario añadir contexto y explicar cuestiones al hacer reportes en dichas fuentes que están en línea. “Estamos comprometidos en lograr que la información esté disponible en un ambiente noticiero difícil, al mismo tiempo que se es totalmente transparente ante el público,” comentó.

Los periodistas iraníes también han sido marcados, al menos 10 han sido arrestados, según el grupo de libertad de prensa Reporteros Sin Fronteras.

“Estamos muy preocupados por ellos,” dijo Jean-Francois Julliard, secretario general de la organización con sede en París. “No sabemos en donde han sido detenidos, en qué condiciones. Y sabemos también que algunos “bloggers” han sido arrestados, gente que solo tomó fotos con sus teléfonos celulares ha sido arrestada, y todos los reporteros están bajo

amenaza.”

El gobierno iraní también trató de evitar que sus ciudadanos difundieran información. El servicio de Internet y de celulares estuvo intermitente el martes, con largos retardos para conectarse. Muchos sitios, incluyendo algunos que dan apoyo al oponente reformista Mir Hossein Mousavi, estaban bloqueados.

Aun en circunstancias ideales, solo un cuarto de los 70 millones de habitantes que tienen acceso a Internet en Irán en casa o en el trabajo, y en cafés Internet se ubican solamente en las ciudades principales.

Temerosos de los intentos del gobierno iraní por rastrear a los usuarios de Twitter, algunos de aquellos que están en el exterior cambiaron sus configuraciones para que pareciera que están Irán – esperando dificultar a las autoridades la ubicación de los usuarios iraníes.

Los usuarios de Twitter también han estado compartiendo formas, llamadas “proxies” (“reemplazos”) que los iraníes pueden usar para sortear los esfuerzos por bloquear sitios.

Intento por Tomar Medidas Drásticas en Irán se Enfrenta a La Era de la Internet

Escrito por Rebecca Santana and Barbara Ortutay

La importancia de Twitter en Irán ha sido reconocida por el Departamento de Estado de los Estados Unidos, quien contactó a la compañía durante el fin de semana para solicitar que Twitter no quitara su servicio para el mantenimiento programado, de acuerdo con un oficial que habló de forma anónima debido a la delicadeza de la situación.

Twitter Inc. cuya sede está en San Francisco, retrasó el cierre planeado de 90 minutos, citando el papel que Twitter estaba representando en Irán.

Para evitar que los ciudadanos mandaran sus mensajes de texto, "tweets" fotos y correos electrónicos, Irán tendría que restringir el acceso a la red por completo, siguiendo los pasos de Corea del Norte o Cuba, dijo John Palfrey, un experto en censura en la Internet de la Universidad de Harvard.

A los reporteros se les restringió también durante la revolución iraní de 1979, que fue cuando se instaló el régimen islámico que está hoy en el poder.

En aquellos años, los reporteros usaban las líneas terrestres y los servicios de Telex de la compañía de telecomunicaciones del gobierno para sacar las noticias.

En vez de enviar una copia de las organizaciones americanas de noticias que se percibían como tendenciosas a favor de la monarquía, los simpatizantes revolucionarios en el gobierno con frecuencia bloqueaban los circuitos americanos.

Las censuras del gobierno y la Internet se han enfrentado con frecuencia.

Este abril, los manifestantes en Moldova usaron Twitter y la Internet cuando los teléfonos celulares y las estaciones de noticias de la televisión por cable se cayeron.

El gobierno militar de Myanmar ha tomado medidas contra el uso de Internet por parte de grupos disidentes, cerrando temporalmente las conexiones internacionales y encarcelando a “bloggers”.

“Nadie sabe bien a bien que tipo de presión...en realidad llevaría a una elección libre,” dijo Ethan Zuckerman, investigador del Centro Berkman de la Universidad de Harvard para el Internet y la Sociedad. “Seguramente, la atención internacional hace que sea más difícil esconder las cosas bajo la alfombra”.

Ortutay contributed from New York. Associated Press writers Matthew Lee in Washington, Robert H. Reid in Baghdad, Audrey Horowitz in Paris and Andrew Vanacore in New York also contributed to this report.

Ortutay contribuye desde New York. Los escritores de la Associated Press Matthew Lee desde Washington, Robert H. Reid en Baghdad, Audrey Horowitz en Paris y Andrew Vanacore desde New York también contribuyeron en este reporte.

Video de este artículo (en inglés):

//

Intento por Tomar Medidas Drásticas en Irán se Enfrenta a La Era de la Internet

Escrito por Rebecca Santana and Barbara Ortutay

Rebecca Santana y Barbara Ortutay

Associated Press

Jun 17, 2009

<http://zonezero.com/magazine/articles/santana/indexsp.php>